

הסכם
 בין
 ממשלת מדינת ישראל
 לבין
 קבינט השרים של אוקראינה
 בדבר פטור מדרישות אשרה
 למחזיקים בדרכוני שירות או בדרכונים לאומיים של אוקראינה ושל
 מדינת ישראל

ממשלת מדינת ישראל וקבינט השרים של אוקראינה (להלן "הצדדים"),
 בשאיפתם להדק ולהוסיף לפתח את קשרי הידידות שכבר קיימים בין שתי
 המדינות;
 ברצותם להקל על נהלי הנסיעה לאזרחי שתי המדינות;

הסכימו לאמור:

סעיף 1

1. אזרחי מדינתו של צד אחד, המחזיקים בדרכוני שירות או בדרכונים לאומיים תקפים, המעניקים את הזכות לחצות את הגבול (להלן "דרכונים"), רשאים להיכנס לשטחו של מדינתו של הצד האחר, לצאת ממנו, לעבור בו או לשהות בו בלי לקבל אשרה לתקופה של תשעים (90) ימים לפרק זמן של מאה ושמונים (180) ימים.
2. אזרחי מדינתו של צד אחד המתכוונים לשהות בשטח מדינתו של הצד האחר לתקופה העולה על תשעים (90) ימים, או לקבל עבודה או לעסוק בפעילויות עסקיות בשטחו, יצטיידו באשרה בהתאם לחקיקת המדינה המארחת.

3. אזרחי אחת המדינות המחזיקים בדרכוני שירות תקפים, הממלאים תפקידים רשמיים במדינה המתקשרת האחרת כאנשי הסגל של משלחת דיפלומטית או קונסולרית ובני משפחותיהם המהווים חלק ממשק ביתם, נדרשים לקבל את ההיתר הדרוש מהרשויות המוסמכות של המדינה האחרת בתוך שלושים (30) ימים מתאריך הכניסה.

סעיף 2

כל צד ישמור על הזכות למנוע גישה מאזרחי מדינתו של הצד האחר, הנראים לו בלתי רצויים, או לקצר את תקופת השהות של אזרחים כאמור.

סעיף 3

אזרחי מדינתו של צד אחד הנכנסים לשטח מדינתו של הצד האחר בהתאם להסכם זה, בעודם בשטח המדינה האחרת, יצייתו לחוקים ולתקנות של המדינה המארחת.

סעיף 4

1. הצדדים יחליפו דוגמאות של דרכונים בצינורות הדיפלומטיים לא יאוחר משלושים (30) ימים אחרי תאריך החתימה על הסכם זה.
2. הצדדים יודיעו זה לזה על הנהגת דרכונים חדשים או שינויים בדרכונים הקיימים ויחליפו את דוגמאות הדרכונים החדשים או המתוקנים ומידע על אופן החלתם בצינורות הדיפלומטיים לא יאוחר משלושים (30) ימים לפני תאריך הכניסה לתוקף של הנהגתם או של התיקונים.

סעיף 5

1. אזרחי מדינתו של אחד הצדדים אשר דרכוניהם ניזוקו, אבדו או נגנבו בהיותם בשטח מדינתו של הצד האחר יודיעו מיד לנציגות הדיפלומטית או למשלחת הקונסולרית של המדינה שהם אזרחיה, וכן לרשויות המוסמכות של המדינה המארחת.
2. הנציגות הדיפלומטית או המשלחת הקונסולרית של המדינה שהם אזרחיה תנפיק לאזרחיה דרכון חדש או מסמך מזהה זמני, שיעניק לנם את הזכות לחזור.

למדינה שהם אזרחיה. במקרים כאמור אזרחי מדינותיהם של הצדדים יעזבו את שטח המדינה המארכת בלי לקבל אשרות.

סעיף 6

אזרחי מדינתו של צד אחד שאינם יכולים לצאת משטח מדינתו של הצד האחר בתוך פרק הזמן המפורט בסעיף 1 להסכם זה בגלל כוח עליון, אשר ניתן להוכחה ע"י מסמכים או לאימות בדרך אחרת, רשאים לבקש היתר הארכת שהייה חנים לפרק הזמן הדרוש ליציאה מהשטח תוך ציאת לחקיקת המדינה המארכת.

סעיף 7

בנסיבות חריגות מטעמי ההגנה על הסדר הציבורי, הביטחון הלאומי או בריאות הציבור, יש לצדדים זכות להשעות, באופן מלא או חלקי, את יישום הסכם זה. הצד המקבל החלטה כאמור יודיע לצד האחר על הצעדים שננקטו בצינורות הדיפלומטיים לפחות 48 שעות לפני כניסתם לתוקף. השעיה כאמור לא תימשך יותר משלושים (30) ימים. לאחר מכן ניתן להאריך או לחדש את השעיה בהסכמת הצדדים.

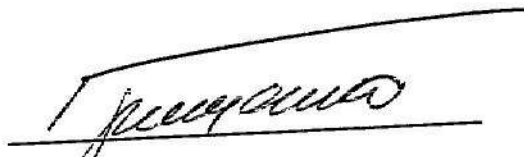
סעיף 8

סיומו או השעיית יישומו של הסכם זה לא ישפיעו על הזכויות וההתחייבויות של אזרחי מדינותיהם של הצדדים אשר נצמחו לפני סיומו או השעיית יישומו של הסכם זה.

סעיף 9

1. הסכם זה יכנס לתוקף תשעים (90) ימים אחרי תאריך הקבלה בצינורות הדיפלומטיים של ההודעה האחרונה בכתב, המתייחסת להשלמת הנהלים הפנימיים הדרושים לכניסתו לתוקף ע"י הצדדים.
2. הסכם זה יישאר בתוקף עד שאחד הצדדים יודיע לצד האחר בצינורות הדיפלומטיים על כוונתו להביאו לידי סיום. במקרה האמור, יבוא ההסכם לידי סיום תשעים (90) ימים אחרי תאריך קבלת ההודעה האמורה ע"י הצד האחר.

נעשה ב י"ב/ט"ו כ"א ביום 21/10/2010, שהוא יום ל' אלול ה'תש"ס
בשפות עברית, אוקראינית ואנגלית, ולכל הנוסחים דין מקור שווה. במקרה של
הבדלי פרשנות, ישמש הנוסח האנגלי.


בשם קבינט השרים של אוקראינה


בשם ממשלת מדינת ישראל